

MOD.
MD7404

solac



MOLDEADOR
INSTRUCCIONES DE USO

CRIMPING WAVER
INSTRUCTIONS FOR USE

STYLER
MODE D'EMPLOI

STYLER
GEBRAUCHSANLEITUNG

MOLDEADOR
INSTRUÇÕES DE USO

STYLER
ISTRUZIONI PER L'USO

STYLER
GEBRUIKSAANWIJZING

STYLER
NÁVOD K POUŽITÍ

LOKÓWKI
INSTRUKCJA OBSŁUGI

STYLER
NÁVOD NA POUŽITIE

HAFFORMÁZÓ
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

МАШАТА
ИНСТРУКЦИЈА ЗА УПОТРЕБА

STYLER
ISTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ممصم
تمامي لعت

Solac is a registered Trade Mark

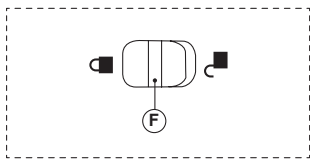
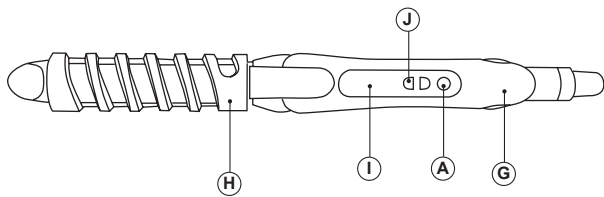
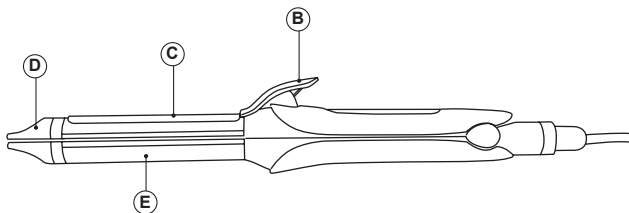




Fig.1



Fig.4



Fig.2



Fig.5



Fig.3

Español

Moldeador

MD7404

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC. Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

Consejos y advertencias de seguridad

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia

- y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
 - Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
 - Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar

un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.

- **PRECAUCIÓN:** No utilizar este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.



Este símbolo significa que el aparato no debe ser usado cerca del agua.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede colgando de

la mesa o quede en contacto con las superficies calientes del aparato.

- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envoltentes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- **ADVERTENCIA:** Mantener el aparato seco.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato sobre los cabellos mojados.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales

- reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- No guardar el aparato si todavía está caliente.
 - No guardar ni transportar el aparato si todavía está caliente.
 - No dejar el aparato en marcha reposando encima de una superficie.
 - No usar el aparato sobre mascotas o animales.

SERVICIO:

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.
- **ADVERTENCIA:** Existe el riesgo de incendio en caso de que la limpieza del aparato no se realice conforme a estas instrucciones.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

Descripción

- A Interruptor marcha/paro
- B Palanca de tenacilla para rizar
- C Tenacilla de rizar
- D Soporte frío
- E Placas de alisado
- F Sistema de bloqueo

- G Empuñadura
 - H Accesorio rizador
 - I Indicador luminoso de temperatura
 - J Botones selección temperatura
- Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

Modo de empleo

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- El piloto luminoso (I) se iluminará.
- Seleccionar la temperatura deseada utilizando los botones (J)

PARA ALISAR EL PELO

- Desbloquear el aparato accionando el botón (F)
- Sostenga siempre el producto por la empuñadura (G).
- Divida el cabello en mechones de aproximadamente 4 cm de ancho.
- Sostenga el mechón en su mano según (Fig. 1.)

- Sujete las placas de alisado (E) y extráigala lentamente desde las puntas del cabello (ver figura 1).
- Repetir el proceso con el resto del pelo.

PARA RIZAR EL PELO

- Asegurese que la palanca de bloqueo (F) esta en posición bloqueo.
- Sostenga siempre el producto por la empuñadura (G).
- Divida el cabello en mechones de aproximadamente 3 a 5 cm de ancho.
- Sujete el aparato como se muestra en la fig. 2. Para facilitar la manipulación, también puede utilizar la otra mano sujetando el aparato en los extremos fríos de las pinzas (D).
- Presionando la palanca (B) se abre la pinza de rizado (C). Agarre el mechón de pelo ya preparado en las pinzas de rizado (figura 3) y enrolle el pelo.
- Después de enrollar el pelo en un rizo, espere de 10 a 15 segundos para que quede bien fijado
- Desenrollar el cabello rizado (fig. 4), presionando la palanca (B) para abrir el rizador (C) y retire el mechón de pelo de las pinzas de rizado (figura 5).
- Repetir el proceso con el resto del pelo.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando el interruptor marcha/paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.

Limpieza

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

Anomalías y reparación

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que

puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU

sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

English

Straightener brush

MD7401

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or ins-

truction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal protector, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regu-

larly switched on and off by the utility.

- **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



This symbol means that product must not be used near water.

- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.

- Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the power cord to hang or to come into contact with the hot surfaces of the appliance.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock..
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- **CAUTION:** Maintain the appliance dry.

- Do not use the appliance near bathtubs, showers or swimming pools.
- Do not use the appliance with damp hands or feet, or when barefooted.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- Do not touch the heated parts of the appliance, as it may cause serious burns.

USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance on wet hair.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Keeping the iron in its housing support at maximum temperature for too long time, may cause

its colour change, which will not affect the correct working order of the appliance.

- Never rest the appliance into a surface while in use.
- Do not use the appliance with pets or animals.

SERVICE:

- CAUTION: There is a risk of fire if the appliance's cleaning is not done according to these instructions.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

Description

- A On/off switch
- B Temperature control and lock the appliance
- C Temperature control and unlock the appliance
- D LCD temperature display
- E Ion generator
- F Stiff bristles
- G Stif bristles
- H Ceramic bristles
- I 360 swivel power cord
- J Hanging loop

Instructions for use

BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.

USE:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- The first time you use the unit, you might notice a little smoke and a particular odour: this is common and will disappear the next time you use the unit. You will also notice that the unit sputters slightly, this sound is normal for a high output ion generator.
- Select the desired temperature using the temperature selectors (B,C). The desired temperature will appear on the screen blinking till to arrive to the desired temperature.
- A lower temperature is generally recommended for fine, bleached and/or damaged hair, and a higher temperature for curly, thick and/or difficult to style hair.

IONIC FUNCTION:

- Once the appliance is in operation, it automatically activates the generation of negative ions.
- Negative ions are useful for removing the static electricity and hair frizz.

LOCK FUNCTION:

- Pressing during 3 seconds

the switch B, you will lock the appliance.

- Pressing during 3 seconds the switch C you will unlock the appliance

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off, using the on/off switch.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

Cleaning

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

Anomalies and repair

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

Include if symbol is marked on appliance

- This symbol means that surface could get hot during the use

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

Français

Fer à friser

MD7404

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

Conseils et mesures de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une

personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.

- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si la prise du secteur est abîmée, elle doit être remplacée, l'emmener à un Service d'Assistance

Technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

- **AVERTISSEMENT:** ne pas utiliser cet appareil près de baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.



Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau.

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de

prise de courant.

- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- **AVERTISSEMENT :** Maintenir l'appareil au sec.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sur cheveux mouillés.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage

et avant de procéder à toute opération de nettoyage.

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne pas laisser l'appareil en marche couché sur une surface.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.

ENTRETIEN:

- S'assurer que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par le personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.
- **AVERTISSEMENT :** Si l'appareil ne se nettoie pas conformément au mode d'emploi, il pourrait exister un risque d'incendie.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

Description

- A Interrupteur marche/arrêt
- B Manette de fer à friser
- C Fer à friser
- D Support froid
- E Plaques de lissage
- F Système de blocage
- G Poignée
- H Accessoire de frisage
- I Indicateur lumineux de contrôle de la température
- J Boutons de sélection de la température

- Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent s'acquérir séparément auprès des services d'assistance technique.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.

UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Le voyant lumineux (I) s'allumera.
- Sélectionner la température à l'aide des boutons de température (J).

COMMENT LISSER LES CHEVEUX

- Débloquer l'appareil en appuyant sur le bouton (F)
- Toujours tenir le produit par la poignée (G).
- Diviser les cheveux en mèches d'environ 4 cm de large.
- Soutenir la mèche dans la main comme sur (Fig.1.)
- Tenir les plaques de lissage (E) et faire sortir lentement des pointes des cheveux (Fig.1.)
- Répéter l'opération pour le reste des cheveux.

COMMENT FRISER LES CHEVEUX

- Vérifier que la manette de blocage (F) est en position blocage.
- Toujours tenir le produit par la poignée (G).
- Diviser les cheveux en mèches d'environ 3 à 5 cm de large.
- Soutenir l'appareil comme illustré sur la fig. 2. Pour faciliter l'opération, vous pouvez également utiliser l'autre main en tenant l'appareil par les extrémités froides des pinces (D).
- En appuyant sur la manette (B), la pince de frisage s'ouvre (C). Tenir la mèche de cheveux prête dans les pinces de frisage (figure 3) et enrouler les cheveux.
- Après avoir enroulé les cheveux pour les friser, attendre 10 à 15

secondes pour qu'ils soient bien fixés.

- Dérouler les cheveux frisés (fig. 4) en appuyant sur la manette (B) pour ouvrir le fer à friser (C) et retirer la mèche de cheveux des pinces à friser (figure 5).
- Répéter l'opération pour le reste des cheveux.

APRES UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du secteur.

Nettoyage

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la

durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

Anomalies et réparation

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:

ECOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous défaire du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être consigné, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/UE de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/CE sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.

Deutsch

Lockenstab

MD7404

Sehr geehrte Kundin/Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SOLAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedensstellen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren

dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen, benutzen.

- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu

diesem Zweck zu einem zugelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.

- **ACHTUNG:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Wasser enthaltenden Behältern.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwendet werden darf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.

- Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10 Ampere anschließen.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung strapaziert sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- **WARNUNG:** Das Gerät trocken halten.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Das Gerät nicht bei nassem Haar verwenden.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät nicht eingeschaltet lassen, wenn es auf einer Fläche abgestellt wird.
- Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere benutzen.

BETRIEB:

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem

Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.

- **WARNUNG:** Wenn das Gerät nicht gemäß diesen Anleitungen gereinigt wird, kann ein Brandrisiko entstehen.
- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

Bezeichnung

- A An/ Austaste
- B Hebel Lockenaufsatz
- C Lockenaufsatz
- E Cool-Tip
- E Glätteisen
- F Verriegelungssystem
- G Griff
- I Temperaturleuchtanzeige
- J Temperaturwahlschalter
- H Lockenzubehör
- Sollte das Modell Ihres Geräts nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet sein, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

Benutzungshinweise

VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass

Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Die Leuchtanzeige (I) leuchtet auf.
- Wählen Sie mithilfe der Tasten (J) die gewünschte Temperatur

GLÄTTEN DER HAARE

- Entriegeln Sie das Gerät, indem Sie die Taste (F) betätigen.
- Halten Sie das Produkt immer am Griff (G).
- Unterteilen Sie das Haar in Strähnen mit einer Breite von ca. 4 cm.
- Halten Sie die Strähne in der Hand (Fig. 1.)
- Nehmen Sie das Glätteisen (E) in die Hand und führen Sie es langsam in Richtung der Haarspitzen (siehe Fig. 1).
- Wiederholen Sie den Vorgang mit dem restlichen Haar.

LOCKEN DER HAARE

- Vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungshebel (F) sich auf der Verriegelungsposition befindet.
- Halten Sie das Produkt immer am Griff (G).
- Unterteilen Sie das Haar in

Strähnen mit einer Breite von ca. 3-5 cm.

- Halten Sie das Gerät wie in Fig. 2 dargestellt. Zur leichteren Handhabung können Sie auch die andere Hand benutzen, um das Gerät an den kalten Enden der Zange (D) zu halten.
- Drücken Sie den Hebel (B), um den Lockenaufsatz (C) zu öffnen. Führen Sie die vorbereitete Haarsträhne in den Lockenaufsatz (Fig. 3) und wickeln Sie das Haar auf.
- Warten Sie nach dem Aufrollen 10-15 Sekunden, um ein besseres Ergebnis zu erzielen.
- Wickeln Sie die Strähne dann ab (Fig. 4), betätigen Sie den Hebel (B), um den Lockenaufsatz (C) zu öffnen und nehmen Sie die Strähne aus der Zange (Fig. 5).
- Wiederholen Sie den Vorgang mit dem restlichen Haar.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen

Reinigung

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit

- einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
 - Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
 - Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

Störungen und reparatur

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, so können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Português

Modelador de cara- cóis

MD7404

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

Conselhos e advertências de segurança

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que

o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.

- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Ser-

viço de Assistência Técnica autorizado.

A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.

- **PRECAUÇÃO:** Não utilizar este aparelho perto de banheiras, duches, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.



Este símbolo significa que o aparelho não deve ser usado perto de água.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não force o cabo elétrico. Nun-

ca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.

- Evite que o cabo elétrico entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- **ADVERTÊNCIA:** Não molhe o aparelho.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilizar o aparelho em cabelos molhados.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou

- industrial.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
 - Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
 - Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
 - Não deixar o aparelho em funcionamento em cima de uma superfície.
 - Não utilize o aparelho em animais.

SERVIÇO:

- Certifique-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.
- **ADVERTÊNCIA:** Existe risco de incêndio caso a limpeza do aparelho não seja realizada conforme estas instruções.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

Descrição

- A Botão de ligar/desligar
- B Alavanca do ferro de frisar
- C Ferro de frisar

- D Suporte frio
- E Placas de alisar
- F Sistema de bloqueio
- G Pega
- H Acessório para frisar
- I Indicador luminoso da temperatura
- J Botões de seleção da temperatura
- Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

Modo de utilização

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à rede elétrica.
- O piloto luminoso (I) iluminar-se-á
- Selecione a temperatura pretendida com os botões (J).

COMO ALISAR O CABELO

- Desbloqueie o aparelho acionando o botão (F).
- Pegue sempre no aparelho pela pega (G).
- Divida o cabelo em madeixas

- com, aproximadamente, 4 cm de largura.
- Pegue na madeixa com a mão de acordo com a (Fig. 1.)
- Segure as placas de alisamento (E) e puxe-as lentamente desde as pontas do cabelo (ver figura 1).
- Repita o processo com o restante cabelo.

COMO FRISAR O CABELO

- Certifique-se de que a alavanca de bloqueio (F) está na posição de bloqueio.
- Pegue sempre no aparelho pela pega (G).
- Divida o cabelo em madeixas com, aproximadamente, 3 a 5 cm de largura.
- Segure o aparelho como se mostra na fig. 2. Para facilitar a manipulação, pode também utilizar a outra mão, pegando no aparelho pelas pontas frias das pinças (D).
- Prima a alavanca (B) para abrir a pinça de frisar (C). Coloque a madeixa já preparada nas pinças de frisar (figura 3) e enrole o cabelo.
- Após enrolar o cabelo em caracol, espere entre 10 a 15 segundos para que fique bem fixado
- Desenrole o cabelo encaracolado (fig. 4), premindo a alavanca (B) para abrir o ferro de frisar (C) e retire a madeixa das

- pinças de frisar (figura 5).
- Repita o processo com o restante cabelo.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

Diretiva 2014/30/UE de Compatibilidade Eletromagnética a Diretiva 2011/65/UE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Directiva 2014/35/CE de Baixa Tensão, a

Italiano

Pinza arricciacapelli

MD7404

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC. La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante molto tempo.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

Consigli e avvertenze per la sicurezza

- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano rice-

vuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.

- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio.
- PRECAUZIONI:
Non utilizzare questo

apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavabi o altri recipienti contenenti acqua.



Questo simbolo indica che non è consentito l'utilizzo dell'apparecchio in prossimità di acqua.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 10 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori..
- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo di connessione penda dal tavolo o entri a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- AVVERTENZA: Mantenere asciutto l'apparecchio.

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio sui capelli bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e

- conoscenza
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
 - Non riporre, né trasportare l'apparecchio quando è ancora caldo.
 - Non lasciare l'apparecchio in funzione su una superficie.
 - Non usare l'apparecchio su animali.

SERVIZIO:

- Assicurarsi che il servizio di manutenzione dell'apparecchio sia effettuato da personale specializzato e che, in caso di necessità di materiali di consumo/ricambi, questi siano originali.
- **AVVERTENZA:** Nel caso in cui la pulizia dell'apparecchio non sia stata eseguita in conformità a queste istruzioni può esistere il rischio d'incendio.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

Descrizione

- A Interruttore avvio/arresto
- B Leva della pinza arricciacapelli
- C Pinza arricciacapelli
- D Supporto freddo
- E Piastre di stiratura
- F Sistema di bloccaggio
- G Impugnatura
- H Accessorio arricciacapelli

- I Led luminoso controllo temperatura
- J Tasti selettori di temperatura

- Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

USO:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- La spia luminosa (I) si accenderà
- Selezionare la temperatura desiderata usando i tasti selettori della temperatura (J)

COME STIRARE I CAPELLI

- Sbloccare l'apparecchio, azionando il tasto (F)
- Afferrare sempre il prodotto dalla parte dell'impugnatura (G).
- Dividere i capelli in ciocche di circa 4 cm di larghezza.
- Sostenere la ciocca con la mano, come mostrato (Fig. 1.)
- Sostenere le piastre di stiratura (E) ed estrarle lentamente dalla

- punta dei capelli (vedi figura 1).
- Ripetere l'operazione con il resto della chioma.

COME ARRICCIARE I CAPELLI

- Assicurarsi che la leva di bloccaggio (F) sia in posizione di bloccaggio.
- Afferrare sempre il prodotto dalla parte dell'impugnatura (G).
- Dividere i capelli in ciocche di circa 3-5 cm di larghezza.
- Sostenere l'apparecchio come mostrato nella fig. 2. Per facilitare l'uso, si può anche utilizzare l'altra mano, sostenendo l'apparato dalle estremità fredde delle pinze (D).
- Premendo la leva (B) si apre la pinza arricciacapelli (C). Afferrare la ciocca già preparata con le pinze arricciacapelli (figura 3) e arrotolare i capelli.
- Dopo aver arrotolato i capelli in un riccio, attendere 10-15 secondi, affinché si fissi bene.
- Srotolare i capelli arricciati (fig. 4), premendo la leva (B) per aprire l'arricciacapelli (C) e ritirare la ciocca dalle pinze arricciacapelli (figura 5).
- Ripetere l'operazione con il resto della chioma.

UNA VOLTA CON CLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnerne l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/

- spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
 - Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/UE di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/UE di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/UE sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

Nederlands

Krultang

MD7404

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

Veiligheidsadviezen en waarschuwingen

- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij

voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.

- Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet steeds onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende Technische service. Probeer het apparaat niet zelf te repareren

om mogelijke brand of kortsluiting te voorkomen.

- LET OP: Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere watervoorzieningen.



Dit symbool betekent dat het apparaat niet dicht bij water gebruikt mag worden.

- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact van minimaal 10 Ampère.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Zorg ervoor dat het stroom-

snoer niet van de tafel afhangt of in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.

- De stekker niet met natte handen aanraken.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Als één van de delen van de behuizing van het apparaat kapot gaat, het apparaat onmiddellijk uitschakelen om elektrische schokken te vermijden.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien het lek is.
- WAARSCHUWING: Het apparaat droog houden.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet op nat haar.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uit-knop niet werkt.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met

- een gebrek aan ervaring en kennis.
- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.
 - Het apparaat niet transporteren als het nog warm is.
 - Laat het apparaat niet op een oppervlak achter terwijl het in werking is.
 - Het apparaat niet gebruiken om mascottes of dieren te behandelen.

REPARATIES:

- Verzeker u ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat de eventuele te vervangen onderdelen originele onderdelen zijn.
- **WAARSCHUWING:** Er bestaat brandgevaar als het apparaat niet wordt gereinigd volgens deze instructies.
- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

Beschrijving

A Aan-/uitschakelaar

B Hendel van de krultang

C Krultang

D Koude houder

E Platen van de ontkruller

F Vergrendeling

G Handgreep

H Hulpstuk voor krullen

I Temperatuurcontrolelampje

J Temperatuurknoppen +/-

- Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven accessoires dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Hulpdienst.

Gebruiksaanwijzing

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

GEBRUIK:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Het controlelampje (I) gaat aan.
- Selecteer de gewenste temperatuur met de temperatuurknoppen (J).

HET HAAR ONTKRULLEN

- Ontgrendel het apparaat door op knop (F) te drukken
- Houd het apparaat altijd bij de handgreep vast (G).
- Verdeel het haar in lokken met een breedte van ongeveer 4 cm.
- Houd de lok op de aangegeven

wijze vast (Fig. 1)

- Houd de platen van de ontkruller (E) vast en beweeg ze langzaam naar de punten van het haar (zie afbeelding 1).
- Herhaal deze procedure met de rest van het haar.

HET HAAR KRULLEN

- Controleer dat de hendel van de vergrendeling (F) in de vergrendelde stand staat.
- Houd het apparaat altijd bij de handgreep vast (G).
- Verdeel het haar in lokken met een breedte van ongeveer 3 tot 5 cm.
- Houd het apparaat vast zoals getoond in fig. 2. Om het werk te vergemakkelijken kunt u uw andere hand gebruiken om de koele uiteinden van de tang (D) vast te houden.
- Wanneer u op de hendel (B) drukt gaat de krultang (C) open. Klem de haarlok vast in de krultang (afbeelding 3) en rol het haar eromheen.
- Wanneer het haar eenmaal opgerold is, wacht 10 tot 15 seconden totdat het goed gefixeerd is
- Rol het gekrulde haar uit de tang (fig.. 4), druk op de hendel (B) om de krultang te (C) te openen en verwijder de haarlok uit de krultang (fig. 5).
- Herhaal deze procedure met de rest van het haar.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Stop het apparaat door op de aan/uit knop te drukken.
- Koppel het apparaat los van het lichtnet.

Reiniging

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak achteruit gaan en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

Storingen en reparatie

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat

niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

VOOR DE EU-VERSIES VAN
HET PRODUCT EN/OF INDIEN
VAN TOEPASSING IN UW
LAND:

2011/65/EG met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gerelateerde producten.

ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levens-

cyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EG, de richtlijn 2014/30/EG met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn

Česky

Kulma na vlasy

MD7404

Vážený zákazník / Vážená zákaznice,

Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější standardy kvality, zaručuje plně uspokojivé používání a dlouhou životnost.

- Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.

Bezpečnostní upozornění a doporučení

- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a zna-

lostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.

- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.
- Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
- Pokud dojde k poškození konektoru k el. síti, musí být vyměněn, vezměte přístroj do autorizovaného servisu. Abyste předešli možnému nebezpečí, nepokoušejte se sami rozebírat nebo opravovat přístroj.
- **UPOZORNĚNÍ:**

Nepoužívejte přístroj v blízkosti van, umyvadel, sprch či jiných nádob na vodu.



Tento symbol znamená, že přístroj nesmí být používán v blízkosti vody

- Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.
- Přístroj zapojte do elektrické zásuvky s minimálním příkonem 10A.
- Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte kabel ke zvedání přístroje, jeho přenášení nebo k vytažení ze zásuvky.
- Nedovolte, aby napájecí kabel visel nebo přišel do styku s horkými povrchy spotřebiče.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřma rukama.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- Pokud dojde k poškození

některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.

- Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.
- UPOZORNĚNÍ: Přístroj udržujte suchý.

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj na mokré vlasy.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, ne pro profesionální nebo průmyslové použití.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Přístroj neskladujte, pokud je stále horký.
- Neukládejte ani nepřepravujte přístroj, pokud je stále horký.
- Nikdy přístroj nenechávejte položený na povrchu, pokud se

používá.

- Nepoužívejte přístroj na domácích mazlíčcích nebo zvířatech.

PROVOZ:

- Ujistěte se, že je přístroj spravován pouze odborným personálem, a že se používají pro nahrazení existujících dílů / příslušenství pouze originální náhradní díly nebo příslušenství.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pokud není čištění přístroje prováděno podle tohoto návodu, hrozí nebezpečí požáru.
- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

Popis

A Vypínač on/off

B Páčka kulmy na vlasy

C Kulma na natáčení vlasů

D Studený konec kulmy

E Destičky na narovnávání vlasů

F Uzamykatelné.

G Rukojeť

E Příslušenství pro natáčení vlasů

I Kontrolka teploty

J Tlačítko výběru teploty

- Pokud model vašeho přístroje výše popsané příslušenství nezahrnuje, může být také zakoupeno odděleně přes technicky asistenční službu.

Návod k použití:

PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.

POUŽITÍ:

- Před tím, než kabel zapojíte do zásuvky, zcela jej rozviňte.
- Připojte spotřebič do sítě.
- Teplotu nastavte pomocí tlačítka (J)

NAROVNÁVÁNÍ VLASŮ

- Odblokujte spotřebič stisknutím tlačítka (F).
- Vždy držte přístroj za rukojeť (G)
- Rozdělte vlasy na prameny o šířce přibližně 4 cm.
- Držte přístroj v ruce podle obr. 1.
- Upevněte destičky na narovnávání vlasů (E) a pomalu je táhněte od kořínků ke koncům vlasů (viz obr. 1).
- Opakujte, dokud vaše vlasy nejsou rovné.

NATÁČENÍ VLASŮ

- Ujistěte se, že blokovácí páka (F) je zajištěna.
- Přístroj vždy držte za rukojeť (G).
- Rozdělte vlasy na prameny o šířce přibližně 3 až 5 cm.
- Držte přístroj tak, jak je znázorněno na obr. 2. Pro snadnější manipulaci můžete použít druhou ruku a držet přístroj za studený konec kulmy (D).

- Stisknutím páčky (B) kulmu otevřete (C).
- Vložte připravený pramen vlasů do natáčecí kulmy a natáčejte vlasy od konečků (obr. 3). Čím tenčí je pramen, tím pevnější je zvlnění, kterého můžete dosáhnout.
- Po natočení vlasů na kulmu počkejte 10 až 15 sekund, aby se tvar vlasů fixoval.
- Odkruťte zvlněný pramen vlasů (obr. 4), stisknutím páčky (B), otevřete kulmu (C) a vyjměte upravený pramen vlasů z natáčecí kulmy (obr. 5).
- Postupujte stejně i u dalších pramenů vlasů.

PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Přístroj vypněte, použijte k tomu vypínač „on/off“.
- Zařízení odpojte od napájení.

Čištění

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čisticího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní

produkty.

- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.
- V případě, že přístroj není v dobrém stavu čistoty, jeho povrch se může zhoršit a nevyhnutelně ovlivnit dobu životnosti spotřebiče a jeho používání se může stát nebezpečným.

Nesprávné fungování a oprava


- Pokud se objeví nějaký problém, zaneste přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento  zanést na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie

Polski Lokówka MD7404

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

Porady i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8

roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.

- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

- **UWAGA:** Nie należy używać tego aparatu w pobliżu umywalek, zlewów, wanny lub innych zbiorników zawierających wodę.



Ten symbol oznacza, że nie należy używać tego urządzenia w pobliżu wody.

- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi

rękoma.

- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- **OSTRZEŻENIE:** Utrzymać suche urządzenie.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia na mokrych włosach.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających

- doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
 - Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
 - Nie pozostawiać urządzenia włączonego leżącego na jakiejś powierzchni.
 - Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.

SERWIS TECHNICZNY:

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.
- **OSTRZEŻENIE:** Istnieje możliwość zagrożenia pożarem, jeśli urządzenie nie będzie używane zgodnie z instrukcją obsługi.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

Opis

- A Wyłącznik ON / OFF
- B Dźwignia szczypicie do lokowania
- C Szczypcy do lokowania
- D Podpora zimna

- E Pytki do prostowania
 - F System blokujący
 - G Uchwyt
 - H Część do układania loków
 - I Wskaźnik świetlny: temperatury
 - J Przyciski do selekcji temperatury
- W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

Sposób użycia

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Lampka kontrolna (I) zapali się
- Wybrać temperaturę za pomocą przycisków (J)

PROSTOWANIE WŁOSÓW

- Odblokować urządzenie naciskając przycisk (F)
- Urządzenie należy zawsze trzymać za uchwyt (G)
- Podzielić włosy na kosmyki o szerokości około 4 cm.

- Podtrzymywać kosmyk w ręce tak jak jest pokazane (Rys. 1.)
- Przytrzymywać płytkami prostującymi (E) a następnie wyciągnąć ją powoli od końcówek włosów (patrz rysunek 1).
- Powtórzyć to samo z resztą włosów.

KRĘCENIE WŁOSÓW

- Upewnić się, że dźwignia blokująca (F) znajduje się w pozycji blokującej.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za uchwyt (G)
- Podzielić włosy na kosmyki o szerokości od 3 do 5 cm.
- Trzymać urządzenie tak jak pokazuje rys. 2. Aby ułatwić sobie posługiwanie się, można także użyć drugiej ręki chwytając urządzenie za zimne końcówki szczypec (D).
- Naciskając na dźwignię (B) otwierają się szczypec do lokowania (C). Chwycić za kosmyk włosów już przygotowany w szczypcach do lokowania (rys. 3) i zakręcić włosy.
- Po zakręceniu włosów w lok, poczekać od 10 do 15 sekund, aby się dobrze utrwalił.
- Odkręcić skręcone włosy (rys. 4), nacisnąć na dźwignię (B), aby otworzyć lokówkę (C) i usunąć kosmyk włosów ze szczypec lokówki (rys. 5).
- Powtórzyć to samo z resztą

włosów.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.

Czyszczenie

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Nieprawidłowości i naprawa

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbiierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu

określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2014/35/EC o Niskim Napięciu, Ustawy 2014/30/EC o Zgodności Elektromagnetycznej, Ustawy 2011/65/EC o gospodarce odpadami elektrycznymi i elektronicznymi i ustawy 2009/125/EC o urządzeniach konsumujących energię.

Slovenský Kulma na vlasy

MD7404

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento produkt značky SOLAC.

Dlhá životnosť tohto produktu je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento produkt prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

- Pred zapnutím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.

Bezpečnostné pokyny a výstrahy

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ

dostali pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a uvedomuj si prípadné nebezpečenstvo.

- Deti nesmú tento spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu, pokiaľ nie sú pod dozorom
- Toto zariadenie nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.
- Ak je zástrčka na pripojenie do elektrickej zásuvky poškodená, zariadenie odnesť do servisného strediska, kde ju musia vymeniť. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať toto zariadenie,

pretože to môže byť nebezpečné.

- **UPOZORNENIE:** Tento spotrebič nepoužívajte v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob, ktoré sú naplnené vodou.



Tento symbol znamená, že toto zariadenie sa nesmie používať v blízkosti vody

- Pred pripojením zariadenia ku zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v elektrickej zásuvke.
- Zariadenie zapojte do elektrickej zásuvky pre menovité napätie minimálne 10 ampérov.
- Zástrčka zariadenia musí správne zapadnúť do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
- Veko tlakového hrnca neotvárajte násilím. Zariadenie neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel.

- Zabráňte, aby napájací kábel prevísal cez horúce povrchy spotrebiča alebo bol s nimi v kontakte.
- Zástrčky sa nedotýkajte mokrymi rukami.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka.
- Ak je na zariadení poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak netesní.
- **UPOZORNENIE:** Spotrebič udržiavajte v suchom stave.

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Pred použitím zariadenia napájací kábel úplne odviňte.
- Kefku nepoužívajte na mokré vlasy.
- Zariadenie nepoužívajte s nefunkčným vypínačom.
- Zariadenie odpojte od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva, a vždy pred jeho čistením.
- Táto váha je určená iba pre použitie v domácnosti a nie na profesionálne alebo priemyselné použitie.
- Toto zariadenie uchováva mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými,

zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.

- Zariadenie neodkladajte, keď je ešte horúce.
- Spotrebič neprenášajte ani neskladujte, keď je horúci.
- Spotrebič pri používaní nikdy nenechávajte na povrchu.
- Zariadenie nepoužívajte v prítomnosti domácich zvierat alebo iných živočíchov.

SERVIS:

- Servis tohto spotrebiča môžu vykonávať iba odborníci a opotrebované diely alebo príslušenstvo sa môže vymeniť iba za originálne diely a príslušenstvo.
- **UPOZORNENIE:** Nedodržaním pokynov na čistenie môže vzniknúť nebezpečenstvo požiaru.
- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

Popis

A Vypínač ON/OFF

B Páčka krepovacích klieští

C Krepovacie kliešte

D Studený koniec klieští

E Žehliace platne

F Uzamykateľné

G Rukoväť

H Príslušenstvo krepovacích klieští

I Kontrolka teploty

J Tlačidlá výberu teploty

- Ak váš model nemá vyššie uvedené príslušenstvo, možno ich dokúpiť samostatne na oddelení technickej pomoci.

Návod na použitie PRED POUŽITÍM:

- Uistite sa, že zo spotrebiča bol odstránený všetok obalový materiál.

POUŽITIE:

- Napájací kábel pred zapojením do elektrickej zásuvky úplne odviňte.
- Spotrebič pripojte k sieti.
- Teplotu nastavte pomocou tlačidiel (J)

VYROVNÁVANIE VLASOV

- Zariadenie odblokujte stlačením tlačidla (F).
- Zariadenie vždy držte za rukoväť (G)
- Vlasy si rozdeľte približne na 4 cm-široké pramene.
- Zariadenie držte v ruke podľa obrázku č. 1.
- Žehliace platne (E) zovrite a pomaly ich ťahajte od korenkov po končeky vlasov (pozri obr. č.1).

Tento postup opakujte, až kým vlasy nebudú rovné.

ZVLNENIE VLASOV

- Uvoľnite zaistovacia páčku (F).
- Zariadenie vždy držte za rukoväť (G).
- Vlasy si rozdeľte približne na 3 až 5 cm-široké pramene.
- Zariadenie držte tak, ako je to znázornené na obr. č. 2. Manipuláciu si môžete uľahčiť tak, že druhou rukou budete zariadenie pridržať za studené konce klieští (D).
- Stlačením páčky (B) otvorte krepovacie kliešte (C).
- Pripravený prameň vlasov uchopíte do krepovacích klieští a smerom od končekov ich zvlňujete. Čím je prameň tenší, tým pevnejšie vlky môžete vytvoriť.
- Keď sú vlasy zvlnené, počkajte 10 až 15 sekúnd, kým nespevnie tvar vlasov.
- Zvlnený prameň vlasov (obr. č. 4) odviňte tak, že stlačením páčky (B) otvoríte krepovacie kliešte (C) a vytvarovaný prameň vlasov z nich vytiahnite (obr. č. 5).
- Rovnaký postup zopakujte aj pre ostatné pramene vlasov.

PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA:

- Zariadenie vypnite stlačením vypínača.

- Odpojte zariadenie od napájania.

Čistenie

- Zariadenie pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky nechajte ho vychladnúť.
- Zariadenie čistite vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliadlá alebo drsné čistiace prostriedky.
- Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.
- Ak zariadenie nie je správne čistené, môže dôjsť k poškodeniu jeho povrchu, značnému skráteniu jeho životnosti a jeho používanie by mohlo byť nebezpečné.

Odchýlky a oprava

- Ak je zariadenie poškodené alebo došlo k iným problémom, odneste ho do oprávneho servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.

NASLEDUJÚCE ODPORÚČANIA

PLATIA PRE VERZIE VÝROBKU, KTORÉ SÚ URČENÉ PRE EURÓPSKU ÚNIU, ALEBO V PRÍPADE, ŽE JE TO VO VAŠEJ KRAJINE POŽADOVANÉ:

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATEĽNOSŤ TOHTO VÝROBKU

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto zariadenia, sú určené na zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použijete príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odneste ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).

Tento prístroj je v súlade so smernicou č. 2014/35/ES o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/ES o elektromagnetickej kompatibilitate, smernicou č. 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/ES o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.

Magyar HAJSÜTŐVAS

MD7404

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük szépen, hogy a SOLAC márkatermék vásárlása mellett döntött.

A technológiájának, kialakításának és működésének, valamint annak a ténynek köszönhetően, hogy meghaladja legszigorúbb minőségi követelményeket is, garantált a készülék teljességgel kielégítő használhatósága és hosszú élettartama.

- A készülék bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze is meg azokat későbbi felhasználás céljából. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.

Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések

- Ezt a készüléket gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros- és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve

olyanok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel kizárólag felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették az azzal járó lehetséges veszélyeket is.

- Tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha felügyelet mellett teszik

- Ez a készülék nem játék. Mindig ügyeljünk arra, hogy gyerekek kezébe ne kerüljön a készülék, és nem játsszanak vele.

- Ha a főhálózat csatlakozója sérült, ki kell cserélni. Vigye a készüléket egy engedéllyel rendelkező technikai szakszer-
vizbe. A kockázatok elkerülése érdekében ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket.

- **FIGYELMEZTÉS:** Ne használja a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, mosdókagylók vagy egyéb víz tárolására alkalmas csészék közelében.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket tilos víz közelében használni.

- Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor besorolási címkéjén jelzett feszültség megfelel a főhálózati feszültségnek, mielőtt bedugja oda az akkumulátort.

- Csatlakoztassa a készüléket egy földelt csatlakozó aljzathoz, mely minimum 10 ampernek ellenáll.
- A készülék csatlakozójának tökéletesen illeszkednie kell a főhálózati konnektorhoz. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon hálózati átalakítót.
- Ne erőltesse a kukta fedelének kinyitását. Soha ne használja az elektromos vezetékét a készülék felemeléséhez, szállításához, vagy hálózathoz történő kihúzásához.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel nem lóg és nem érintkezik a készülék felforrósodott részeivel.
- Ne érjen a csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Sérült elektromos vezetékkel vagy csatlakozódugóval ne használja a készüléket.
- Ha a készülék burkolatának bármelyik része megtörik, azonnal csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, hogy megelőzze az áramütés lehetőségét.
- Ne használja a készüléket, ha az a földre esett, vagy látható sérülés van rajta, vagy szivárog.
- **FIGYELEM:** A készüléket tartsa szárazon.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:

- Minden használat előtt teljesen tekerje le a készülék csatlakozókábelét.

- Ne használja a készüléket vizes hajra.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, amikor nem használja, vagy mielőtt bármilyen tisztításba belekezdene.
- Ez a készülék csak otthoni használatra való, professzionális vagy ipari használatra nem.
- Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva.
- Ne tárolja a készüléket amíg az még felforrósodott állapotban van.
- Ne tárolja vagy mozdítsa el a készüléket, amíg az még felforrósodott állapotban van.
- Soha ne tegye le a készüléket bekapcsolt állapotban.
- Ne használja a készüléket állatokon.

SZERVIZ:

- Győződjön meg arról, hogy a készüléket csak szakképzett személy szervizeli, és a meglévő alkatrészek és kiegészítők cseréjéhez csak eredeti pótalkatrészeket vagy kiegészítőket használjak.
- FIGYELEM: Fennáll annak a kockázata, hogy a készülék kigyullad, amennyiben nem ezeknek az útmutatásoknak

megfelelően történik a tisztítása.

- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.

Megnevezés

- A ON/OFF kapcsoló
- B Hajsütővas karja
- C Hajsütővas
- D A fogó hideg vége
- E Egyenesítő lemezek
- F Zár
- G Fogantyú
- H Göndörítő tartozék
- I Hőmérséklet jelzőlámpa
- J Hőmérséklet-választó gomb

- Ha az ön modellje nem rendelkezik a fenti tartozékokkal, külön is megvásárolhatja azokat a márkaszervizen keresztül.

Használati utasítás HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.

HASZNÁLAT:

- Teljesen tekerje ki a vezetékét a csatlakoztatás előtt.
- Dugja be a készüléket a főhálózatba.

- Állítsa be a hőmérsékletet a gombokkal (J)

A HAJ KIEGYENESÍTÉSE

- Engedje fel az eszközt a gomb (F) megnyomásával.
- Mindig a fogantyújánál (G) fogva tartsa a készüléket.
- Ossa fel a haját körülbelül 4 cm széles fűrtökre.
- Az 1. ábra szerint tartsa a kezében a készüléket.
- Szorítsa össze az egyenesítő lemezeket (E) és húzza lassan a gyökerektől egészen a haj végéig (lásd 1. ábra).
- Ismétlje addig, amíg a haja egyenes nem lesz.

A HAJ BEGÖNDÖRÍTÉSE

- Győződjön meg arról, hogy a rögzítőkar (F) zárt pozícióban van.
 - Mindig a fogantyújánál (G) fogva tartsa a készüléket.
- Ossa fel a haját körülbelül 3–5 cm széles fűrtökre.
- Az 2. ábra szerint tartsa a kezében a készüléket. A könnyebb használat érdekében, a másik kezét használva megfoghatja a készülék, azaz a hajsütővas (D) hideg végét.
 - A kar (B) lenyomásával a hajsütővas (C) kinyílik.
 - Helyezze az előkészített hafűrtőt a hajsütővas fogói közé, és a hajvégektől kezdve göndörítse be (3. ábra). Minél vékonyabb

a hafűrt, annál tartósabb lesz a göndör.

- Miután a haját felcsavarta a hajsütővasra, tartsa rajta 10–15 másodpercig, amíg a haj felveszi a göndörödött formát.
- Tekerje le a begöndörített hafűrtöt (4. ábra), nyomja le a kart (B) a hasütővas fogóinak (C) kinyitásához, és húzza ki a formázott hafűrtöt a hajsütővasból (5. ábra).
- Ismétlje meg ugyanezt az eljárást a többi hafűrtön is.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN:

- Kapcsolja ki a készüléket a be/ki kapcsolóval.
- Húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.

Tisztítás

- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen jellegű tisztítást végez rajta.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Sose merítse a készüléke vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.

- Ha a készülék nincs megfelelően tiszta állapotban tartva, a felülete rongálódhat és ez menthetetlenül csökkentheti annak hasznos élettartamát, valamint használata veszélyes is válhat.

Rendellenességek és javítás

- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy felhatalmazott műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.

EU-S TERMÉKVÁLTOZATO-KHOZ ÉS/VAGY AZ ÖN ORSZÁGA ESETLEGES KÖVETELMÉNYEI ESETÉBEN:

A TERMÉK ÖKOLÓGIÁJA ÉS ÚJRAFELHASZNÁLHATÓSÁGA

- A jelen készülék csomagoló anyagai a begyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használja a megfelelő gyűjtőkonténert a különböző típusú anyagokhoz.
- A termék nem tartalmaz környezetre károsnak minősülő anyagok koncentrációját



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének

lejártával, vigye el azt egy hivatalos hulladékgazdálkodási ügynökhöz az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtése céljából

Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EU, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU, és az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó 2009/125/EK irányelveknek.

Българск **Маша за накъдряне** **MD7404**

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC. Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че надвишава най-стриктните норми за качество, ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

- Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да предизвика произшествие.

Съвети и **предупреждения за** **безопасност.**

- Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години,

само и единствено ако са под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират съществуващите рискове.

- Уредът може да бъде почистван или поддръжката му да бъде извършвана от деца, единствено ако се намират под надзора възрастен човек.
- Този уред не е играчка. Децата следва да се намират под надзор, така че да не играят с апарата.
- В случаите

на повреден
захранващ кабел,
същият следва да
се подмени. При
такива случаи, моля
отнесете уреда в
оторизиран сервиз
за техническо
обслужване. С
цел избягване на
произшествия,
моля не поправяйте
или разглобявайте
уреда.

- **ВНИМАНИЕ!:** Не използвайте уреда в близост до вани, душове, мивки или други съдове, които съдържат вода.



Този символ
означава, че
апаратът не следва
да бъде използван
близо до вода.

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете

дали посоченото на
табелката с техническите
характеристики напрежение
съвпада с напрежението на
електрическата мрежа.

- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не допускайте електрическият кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
- Не докосвайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се счупи, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- Не използвайте уреда ако е паднал, ако има видими

повреди или теч.

- **ВНИМАНИЕ!**: Поддържайте уреда сух.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда върху мокра коса.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не съхранявайте уреда, ако все още е топъл.
- Не съхранявайте и не пренасяйте уреда, ако е все още топъл.
- Не оставяйте уреда върху каквато и да е повърхност, докато все още работи.
- Не използвайте уреда за подстригване на домашни любимци или животни.

ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА:

- Уверете се, че поддръжката на уреда се осъществява от специализирано лице и винаги използвайте оригинални консумативи и резервни части.
 - **ВНИМАНИЕ!**: Налице е риск от възникване на пожар, ако апаратът не се почиства съгласно указанията.
 - Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.
- A Прекъсвач за включване/ изключване
- V Лост за машата за накъдряне
- C Маша за накъдряне
- D Студен носещ елемент
- E Плочки за изправяне
- F Блокировъчна система
- G Дръжка
- H Принадлежност за накъдряне
- I Светлинен индикатор за контрол на температурата
- J Бутони за избиране на температурата (+/-)
- Ако уредът от вашия модел няма някои от гореописаните приставки, може да ги закупите отделно в сервизите за техническо обслужване.

Начин на употреба ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.

УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно хранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Светлинният индикатор (I) ще светне.
- Изберете желаната температура като използвате бутоните за избиране на температурата (J)

КАК ДА ИЗПРАВИТЕ КОСАТА

- Деблокирайте уреда, като натиснете бутон (F)
- Винаги хващайте уреда за ръкохватката (G)
- Разделете косата на кичури с примерна ширина 4 см.
- Задръжте кичура в ръка според указаното на Fig. 1.)
- Хванете плочките за изправяне на косата (E) и бавно ги изтегляйте откъм върха на косата (вижте fig. 1).
- Повторете същото с останалата част от косата.

КАК ДА НАКЪДРИТЕ КОСАТА

- Уверете се, че лоста за блокаж (F) се намира в положение на блокаж.

- Винаги хващайте уреда за ръкохватката (G)
- Разделете косата на кичури с ширина примерно от 3 до 5 см.
- Дръжте апарата според както е указано на fig. 2. За улесняване работата с уреда, можете също да използвате и другата ръка, като придържате уреда в студените краища на щипците (D).
- Натискайки лоста (B) се отваря щипката за накъдряне (C). Хванете вече приготвения кичур коса в щипките за накъдряне (фигура 3) и навийте косата.
- След като навийте косата на къдрица, почакайте между 10 и 15 секунди, за да се задържи добре.
- Развийте накъдрената коса (fig.4), като натискате лост (B), за да отворите принадлежността за накъдряне (фигура 5).
- Повторете същият процес с останалата част от косата.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:

- Спрете уреда от бутона за включване/изключване.
- Изключете го от хранващата мрежа.

Почистване

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат и после го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като например белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за рискова ситуация.

Неизправности и ремонт

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или да го поправяте - това е опасно.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ ЕУ
НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ
В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА
ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които се състои опаковката на този електроуред, са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието няма налични концентрации на вещества, които могат да се смятат вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като

експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява
Директива 2014/35/UE

за ниски напрежения,
Директива 2014/30/UE
за електромагнетично
съответствие и с Директива
2011/65/EU за ограниченията
при употреба на някои
определени опасни вещества
в електрически и електронни
апарати и с Директива
2009/125/CE за изискванията
за екологичен дизайн,
приложими към изделия,
свързани с енергия.

Română

Ondulator

MD7404

Stimate client,

Multe mulțumiri pentru alegerea de a cumpăra un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

Recomandări și avertizări privind siguranța

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și

cunoștințe, în cazul în care aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- În cazul în care conexiunea la rețeaua de alimentare a fost avariata, aceasta trebuie înlocuită, iar aparatul trebuie dus la un service de asistență tehnică

autorizat. Nu încercați să dezasamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele.

- **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparatul lângă căzi de baie, dușuri, chiuvete sau alte recipiente care conțin apă.



Acest simbol semnifică faptul că produsul nu trebuie utilizat lângă apă.

- Înainte de a branșa aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la priză.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 10 A.
- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu permiteți cablului de alimen-

tare să atârne sau să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.

- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- **ATENȚIE!** Mențineți aparatul uscat.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul pe părul ud.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.
- Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie și, nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor

- cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu depozitați aparatul dacă mai este fierbinte.
 - Nu depozitați și nici nu transportați aparatul dacă mai este fierbinte.
 - Nu puneți niciodată aparatul pe o suprafață în timpul utilizării.
 - Nu utilizați aparatul în preajma animalelor.

SERVICE:

- Asigurați-vă că aparatul este servizat numai de personal specializat și că sunt utilizate numai accesorii sau piese de schimb originale pentru înlocuirea celor existente.
- **ATENȚIE!** Există risc de incendiu în cazul în care curățarea aparatului nu se realizează conform acestor instrucțiuni.
- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor face ca garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

Descriere

- A Comutator pornit/oprit
- B Bagheta ondulatorului
- C Cleștii ondulatorului
- D Capătul rece al cleștilor
- E Plăci de îndreptare a părului

- F Blocare
- G Mânerul
- H Accesoriu de ondulat
- I Indicator luminos pentru temperatură
- J Buton pentru selectarea temperaturii

- Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Serviciul de Asistență Tehnică.

Instrucțiuni de utilizare

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.

UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Reglați temperatura cu ajutorul butoanelor (J)

ÎNDREPTAREA PĂRULUI

- Deblocați dispozitivul apăsând butonul (F).
- Țineți întotdeauna aparatul de mâner (G)
- Divizați părul în șuvițe de aproximativ 4 cm lățime.
- Țineți aparatul în mână conform fig. 1.
- Strângeți plăcile de îndreptare

- a părului (E) și trageți-le încet dinspre rădăcină înspre vârfurile firelor de păr (consultați fig. 1).
- Repetați până când părul dvs. este drept.

ONDULAREA PĂRULUI

- Asigurați-vă că mecanismul de blocare (F) este activat.
- Țineți întotdeauna aparatul de mâner (G).
- Divizați părul în șuvițe de aproximativ 3-5 cm lățime.
- Țineți aparatul în mână conform fig. 2. Pentru manipulare ușoară puteți folosi și mâna liberă, pentru a susține aparatul de capătul rece al cleștilor (D).
- Prin apăsarea mânerului (B), deschideți cleștii ondulatorului (C).
- Prindeți șuvița de păr pregătită între clești și ondulați părul de la vârful într-o buclă (fig. 3). Cu cât șuvița este mai subțire, cu atât bucla creată va fi mai fermă.
- După ondularea șuviței în buclă, așteptați 10-15 secunde până la fixarea formei.
- Desfaceți șuvița de păr ondulată (fig. 4); prin apăsarea mânerului (B) deschideți cleștii ondulatorului (C); scoateți șuvița formată din cleștii ondulatorului (fig. 5).
- Repetați procedura pentru celelalte șuvițe de păr.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT UTILI-

ZAREA APARATULUI:

- Opriti aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Scoateți aparatul din priză.

Curățare

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața sa se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata sa de viață devenind nesigur pentru utilizare.

Anomalii și reparații

- Dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme, duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE
PRODUSULUI ȘI/SAU ÎN CAZUL

ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN
ȚARA DVS.:

ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este format ambalajul acestui produs sunt incluse în sistemul de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le eliminați, vă rugăm să utilizați pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol se referă la faptul că, atunci când doriți să aruncați

produsul după finalizarea duratei sale de viață, trebuie să îl debarasați la un agent autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/CE de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele

افصلي قابس الجهاز من التيار الكهربائي.

التنظيف

افصلي قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف. قومي بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من منظف ثم جففيه. لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.

لا تغطسي الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعيه تحت الحنفية. إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.

أمور غير عادية والتصليح

في حال العطل احملي الجهاز إلى مركز صيانة فنية معتمد. لا تحاولي فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

إصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

البيئة وإعادة تدوير المنتج

يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغبين في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.

يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

- يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغبين بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (EEEW).

يستوفي هذا الجهاز توجيه UE/03/4102 للجهد المنخفض، وتوجيه UE/03/4102 للتوافق الكهرومغناطيسي

وتوجيه UE/06/1102 حول قيود استخدام مواد خطيرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه

CE/021/9002 حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة.



- G مقبض
H ملحق تجعيد
I مؤشر ضوئي لدرجة الحرارة
J أزرار تحديد درجة الحرارة

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.

الاستعمال:

انشري السلك بالكامل قبل توصيل القابس.

أوصلي قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.

سيضيء المؤشر الضوئي (I).

حددي درجة الحرارة المطلوبة باستخدام الأزرار (J)

لتلميس الشعر

قومي بقلل الجهاز بتشغيل الزر (F)

أمسكي دائماً المنتج من خلال المقبض (G).

قومي بتقسيم الشعر إلى خصلات عرضها حوالي ٤ سم.

أمسكي الخصلة بيدك حسب الشكل (fig. ١)

أمسكي ألواح التلميس (E) وأخرجيها ببطء من أطراف الشعر (أنظري الشكل ١).

كرري العملية مع بقية الشعر.

لتجعيد الشعر

تأكد من أن عتلة القفل (F) تكون في وضع القفل.

أمسكي دائماً المنتج من خلال المقبض (G).

قومي بتقسيم الشعر إلى خصلات عرضها ٣ إلى ٥ سم.

أمسكي الجهاز كما هو مبين في fig. ٢. لتسهيل التعامل، يمكنك أيضاً استخدام اليد الأخرى وذلك بمسك الجهاز من الأطراف الباردة للمشابك (D).

عن طريق ضغط العتلة (B) يفتح مشبك تجعيد الشعر (C). أمسكي خصلة الشعر المعدة في مشابك تجعيد الشعر (الشكل ٣) وقومي بلف الشعر.

بعد لف الشعر في تجعيده، انتظري من ٠١ إلى ٥١ ثانية ليبقى ثابتاً جيداً

قومي بحل الشعر المجعد (fig. ٤)، عن طريق الضغط على العتلة (B) لفتح مجعد الشعر (C) واسحبي خصلة الشعر من مشابك مجعد الشعر (الشكل ٥).

كرري العملية مع بقية الشعر.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

أوقفني الجهاز عن طريق مفتاح التشغيل/الإيقاف.

قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي. أوصلي الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزود كحد أدنى ١٠ أمبير.

يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقومي أبداً بتعديل القابس. لا تستعملي محولات قابس.

لا تستعملي القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعملي أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز. لا تتركي سلك التوصيل الكهربائي يعلّق بالطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة من الجهاز. لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبللتين.

لا تستخدمي الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.

إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قومي على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية.

لا تستخدمي الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب.

هام: حافظي على الجهاز جافاً.

الاستخدام والعناية:

قبل كل استعمال، انشري بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.

لا تستعملي الجهاز على الشعر المبلل.

لا تستعملي الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.

افصلي قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.

تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.

احفظي هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.

لا تخزني الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.

لا تقومي بحفظ الجهاز أو نقله إذا كان لا يزال ساخناً.

لا تتركي الجهاز يشتغل موضوعاً على سطح ما.

لا تستعملي الجهاز على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.

الخدمة:

تأكدي من أن يتم تنفيذ خدمة صيانة الجهاز من قبل العاملين المؤهلين، وفي حال تحديد المواد القابلة للاستهلاك/قطع

الغيار، أن تكون أصلية.

هام: هناك خطر اندلاع حريق في حال لم يتم تنظيف الجهاز وفقاً لهذه الإرشادات.

إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

الوصف

A مفتاح التشغيل/الإيقاف

B عتلة المكواة لتجعيد الشعر

C مكواة تجعيد الشعر

D دعامة باردة

E ألواح تلميس الشعر

F نظام قفل

العربية

مشبك تمويج الشعر

٤٠٤VDM

عزيزتي الزبونة:

نشكر فرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية CALOS.

وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تتجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

اقرئي بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظي به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

نصائح وتحذيرات السلامة

يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر ٨ سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.

لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف.

إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.

في حال تلف توصيل التيار الكهربائي، فإنه يجب استبداله وحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. ومن أجل تفادي المخاطر، لا تحاولي فكّه أو إصلاحه بنفسك.

تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز قرب أحواض الاستحمام والدوش والمغاسل أو غيرها من الحاويات التي تحتوي على الماء.

يعني هذا الرمز أن الجهاز لا ينبغي أن يستعمل بالقرب من المياه.







solac

lo que hacemos, lo hacemos bien
what we do, we do well

Español / **ES**

English / **EN**

Français / **FR**

Deutsch / **DE**

Português / **PT**

Italiano / **IT**

Nederlands / **NL**

Česky / **CS**

Polski / **PL**

Slovenský / **SK**

Magyar / **HU**

българск / **BG**

Română / **RO**

العربية / **AR**

www.solac.com